



Pablo Neruda, según Manuel Alcides Jofré

(PABLO NERUDA: RESIDENCIA EN LA TIERRA, Manuel Alcides Jofré. Colección Biblioteca Javeriana de Arte y Ciencias Sociales ARCA y Givó Books, Inc. 2007).

MANUEL Alcides Jofré, Ph. D. de la Universidad de Toronto, ha estudiado las interpretaciones de Residencia en la Tierra, de Pablo Neruda, para avanzar desde ellas a una nueva lectura según las galas y los límites de la última moda, la semiótica lingüística. "La poesía es el punto del campo cultural privilegiado para la semiosis, es decir, para los procesos de producción de sentido textual; para como la escritura y la lectura. Desde ahí manifiesta la esfera de los símbolos..."

Jofré partió desde Amadeo Alonso de detenerse y partir después de haberlo revisado y leído. Amadeo Alonso escribió Poesía y crítica de Pablo Neruda (Buenos Aires, Sudamericana, 1981), analizando hasta las Residencias. Y punto. No existía sino el resto de la obra nerudiana. Era imposible que Amadeo Alonso la ignorara. Además, Neruda le dio parámetros propios que pueden y no pueden ser veraces y objetivos, pero que Amadeo Alonso adoptó como propios. A su vez, Neruda se dejó tal vez convencer por algunos postulados de Amadeo Alonso, que refutaron su libro. Así resultó una interpretación subjetiva y subjetivamente que se en las Residencias un crecimiento de los cánones. Jofré se encarga de cuestionar esa deformación del sentido y de proponer otra. Con acertada lucidez diferencia lo que es una cosa en el sentido crítico y otra cosa en la expresión de tal cosa. Esta ha de ser seria y gobernada, si es que el poeta no ha sucedido, el mismo, a tamaño torbellino. Y si no ha sucedido, en casos de dirigir objetivamente su comunicación. De modo que Jofré (ambos) ante nosotros, cuál soberano en la descripción de aquel caso. Dice Jofré: "Parte de la crítica, en cambio, ha atribuido lo demás del tanto al mundo como si hablara, lo cual no ha permitido comprender la estructuración poética misma de este mundo". También esta incluye revisar la intención poética misma que, para Jofré, nunca tuvo aquel dicho "carácter crítico".

En realidad, si se cataloga con rigorismo (con etimológico) reserpió (gracia de cosa (la imposible de conocer y contar) entonces hay que reconocer, a pesar de todo, que los poemas de Residencia en la Tierra están cuidadosamente organizados y más aún, pagados por publicar inmediatamente una tierra, captada en acción.

Jofré destaca la verbalización de la realidad, proceso que aparece parte de una intención individual estética, de símbolos en palabras, y para llegar a caer en ellas tiene que ser alguna forma, momento, evidencia en el mundo y en lo que. Hay la así química, fotográfica, comercial, estética — y hay la así lírica, elaborada por los sentidos y la verbal del poeta —. Su existencia sucede dentro del acontecer imaginario del poema. "La poesía de Residencia participa de lo real, objetivándose a sí misma como una presencia, más que como lo resultado".

Jofré reconoce, buena, era una "intención admirable, hasta des-

plazar todo el proceso de composición de Residencias, desde 1923 a 1933. Se ve cómo la realidad cronológica, el estado y destino de cada poema, no coincide siempre con los recursos del poeta ni con sus declaraciones: él mismo puede caer en la línea trampa de la longitud, ensayando poemas a experimento.

No se había elaborado una poesía exhaustiva como ésta. Presentamos el texto y el rigido, el siempre sorprendente avance de un poema. De pasado, Jofré indica que "no hay en la crítica nerudiana, hasta hora publicada, ninguna referencia a variantes" (como si Neruda no hubiera corregido sucesivamente).

La investigación concluye con la hipótesis de que "Neruda dejó Chile con un claro propósito de poemas, en 1927, y que la mayor parte de los poemas fue compuesta en dos diversas etapas en Oriente, principalmente en el segundo período, el de Colombo".

Jofré nos despliega toda la bibliografía sobre Residencia: la crítica y la semiosis, recorremos la crítica literaria y lo que ahora se está haciendo la recepción, es decir, la reacción a una obra que, así, produce obra. Porque en tan vasta y surtida la reacción crítica, que, como señala Jofré, podría ser estudiada "como una actividad cultural independiente". Por cierto que Jofré no deja de organizar en sí misma y período de 1923 a 1940, de 1941 a 1943 (período precedido por Amadeo Alonso), de 1943 a 1977, la zona más surtida, a consecuencia Premio Nobel: 27 sonetos y 20 libros (totalmente sobre Neruda). De 1978 a 1985 aparecen y pueden aparecer los estudios críticos. Neruda ha dejado de escribir. Todo este amplio y enciclopédico aparato interpretativo, individual o en su poema, resulta una historia de las letras literarias, en cuanto a crítica. Se parte con el método estilístico que tanto desde la expresión lingüística del poema, se citan nombres Concha Meléndez y Amadeo Alonso. Después surge el método biográfico, lo aplican Margarita Aguirre, Loyola y Rodríguez Monreal. Un atractivo postura consiste en creer que el poema retrata un mundo o una experiencia. Después vendrá el análisis filológico-literario, que encuadra a la obra dentro de tendencias artísticas definidas. Otro enfoque es el filológico que mira en Neruda sus visiones cosmológicas y orientales a la vez. Así más, hay el método crítico, que atrapa interpretaciones. Jofré afirma que esta pluralidad es esencial y se refuerza, "todo lo cual permite entender mejor Residencia".

Hecho el balance interpretativo, Jofré enumera lo que falta por analizar. Él dice: "ha obrado con los más probada estrategia: primero conocer todo cuanto se ha estudiado sobre Residencia, después, ahondando, detectar no una intención; y finalmente, observar a explorarla. Enge el aspecto "más debidamente enfocado hasta ahora", el plano de la expresión. Su modelo será el constructivo. Se basa en la siguiente terminología y visión. El poema es un proceso de comunicación que consta de: (primero) el expresante, o sea el yo lírico; el poeta; (segundo) la expresión, que es el conjunto de palabras que conforman poema; (tercero) la expresado, que corresponde a lo contenido; el mensaje verbal que el referente (monstruo) obtienen y asimilan.

Yo no concuerdo con Jofré en que sólo la expresión está debidamente dotada de lo subjetivo más lo objetivo. (Por qué dejar al expresante de toda objetividad? Suponiendo cierto por cierto subjetivo, ¿no sería etiquetarlo como residual?) Así como suponiendo cierto por cierto objetivo sería limitarlo de científico.

Las preguntas claves con que parte Jofré surgen una exposición poética, un shorlockholmesiano crítico que alarga luego a los diálogos del poeta en su poema. (Hay un hablante? ¿Cómo habla y qué es el y cómo explica lo que dice? ¿Cuál es la imagen del receptor que corresponde a este hablante dentro de la obra? ¿El hablante del poema o el hablante de la totalidad del libro?)

Lamentablemente el determinismo no sucede. En vez de acompañar una verificación sistemática, se nos ca-

Manuel Alcides Jofré

PABLO NERUDA: Residencia en la Tierra



radear aseveraciones dogmáticas. Se ha olvidado nada menos que de convenirnos. La claridad de afirmaciones nos funda con frases de muchos ajusto-predicados: "El hablante de Residencia posee un punto de vista como cualquier otro hablante" (obvio). "El hablante de Residencia es un yo". "El hablante de Residencia presenta un mundo pictórico de actividades y contenidos" (obvio). "El hablante general de la obra tiene que haber dispuesto los poemas en una cierta posición" (obvio, si no lo hubiera hecho el autor). "Residencia es una estructura binaria desde el punto de vista espacial, y una estructura triaria desde el punto de vista temporal. Las dos dimensiones sincronicas son la plinidad, la muerte y el nacimiento. La superrealidad se identifica con el nacimiento, propiamente" (obvio). "El símbolo siempre es una obra más rica que el análisis, un texto más complejo

que el más complejo de los sistemas formalizados. La realidad sigue siendo más rica y más compleja que la teoría" (obvio).

Nada de esto, con ser tan obvio o tan oscuro, nos es simplificado, no se nos presta desde Residencia. Es de mandado adivinar.

Cualquiera sabe que un poema logra ser exactamente cognitivo, con la cual de tantos poemas como lectores. Entonces no es posible dictar nada sobre una criatura tan camaleónica. Faltó investigar la interpretación esgrima a partir del poema. Tenemos que conocer en detalle cómo y por qué ha entendido así y así cada poema, si no, aquello podría ser un mero sofisma, un capricho, o una chabonería.

Considero que este libro, en su segunda parte titulada "La creación del sentido en el texto literario", nos ha sido dado en forma de compendio, sin de-structuración.

Luis Vargas Saavedra

Pablo Neruda, según Manuel Alcides Jofré [artículo] Luis Vargas Saavedra.

Libros y documentos

AUTORÍA

Vargas Saavedra, Luis, 1939-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Pablo Neruda, según Manuel Alcides Jofré [artículo] Luis Vargas Saavedra. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile